



Breezy 100

Gebrauchsanweisung
Directions for use
Notice D'Utilisation
Gebruikershandleiding
Manuale Per l'Uso
Manual De Utilizaçao
Manual De Usuario

BREEZY

INNOVATE.
BUILD FOR THE FUTURE

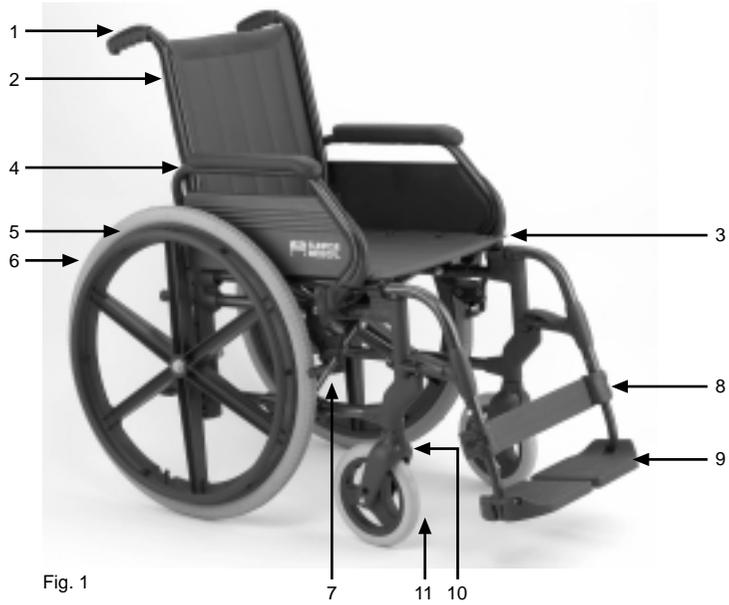


Fig. 1



Fig. 2

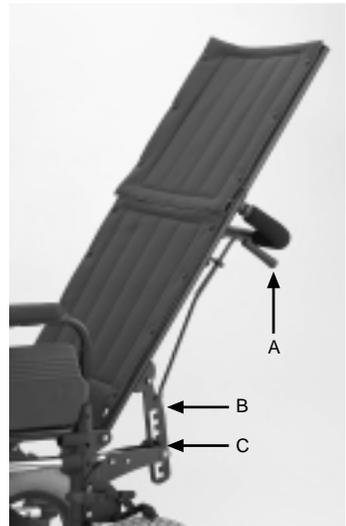


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

INTRODUCCION

Gracias por elegir un producto de SUNRISE MEDICAL. Es conveniente que lea este manual de instrucciones especialmente los consejos de seguridad y las secciones de ajustes, antes de utilizar su silla de ruedas. Si usted tiene alguna pregunta sobre la utilización, mantenimiento o seguridad de su silla SUNRISE MEDICAL, por favor consulte con un distribuidor autorizado, de nuestros productos. Estas sillas de ruedas han sido diseñadas para personas con discapacidad física o psíquica con finalidad exclusiva de transporte. Estas sillas son adecuadas tanto para su uso en exterior como en interior (Tipo B).

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso pesos, medidas, o cualquier otro dato técnico que parezca en este manual. Todas las cifras, medidas y capacidades incluidas en este manual son aproximadas y no constituyen especificaciones.

Modelos:105, 112, 115, 110, 121, 141

Firma y sello del establecimiento

Sunrise Medical ha obtenido el certificado ISO 9001, el cual confirma la calidad de los productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo hasta su posterior producción. Este producto ha sido fabricado cumpliendo los requisitos de la directiva médica 93/42/EEC de la directiva 89/336/EEC de la CE.



INDICE

A. COMPONENTES	33	F. MANTENIMIENTO	36
B. SEGURIDAD	33	G. ESPECIFICACIONES	36
C. UTILIZACION	34	H. DIMENSIONES	37
D. MONTAJE	35	I. GARANTIA	37
E. AJUSTES	36		

A. COMPONENTES (Fig. 1)

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1. Empuñadura | 7. Freno |
| 2. Respaldo | 8. Reposapiés |
| 3. Asiento | 9. Plataforma reposapiés |
| 4. Apoya-brazos | 10. Horquilla |
| 5. Aro propulsión | 11. Rueda de dirección |
| 6. Rueda propulsión | |

B. CONSEJOS DE SEGURIDAD

Esta silla de ruedas ha sido diseñada para proporcionar la máxima seguridad conforme a las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor. No obstante los usuarios pueden incurrir en riesgos por un uso inapropiado de su silla. Por su propia seguridad, debe seguir estrictamente los siguientes consejos:

- La adaptación o ajustes de la silla de forma poco profesional o errónea puede aumentar el riesgo de accidentes.
- Como usuario de una silla de ruedas, es usted parte del tráfico diario en calles, por esta razón, debería siempre llevar ropa clara o luminosa cuando circule de noche de forma que pueda ser visto más fácilmente.
- Sea cuidadoso la primera vez que utilice esta silla. Vaya haciéndose a ella poco a poco. Practique en terrenos planos y en cuestas tanto hacia arriba como hacia abajo.

- ❑ PRECAUCION. Los frenos de la silla no son para frenar la silla en marcha. Están sólo para asegurar que la silla no se mueve cuando está parada. Cuando pare su silla en una zona en cuesta, debería siempre accionar los frenos para evitar que la silla se desplace sin querer. Accione siempre los dos frenos, de lo contrario la silla podría volcarse. **Atención: No colocar los dedos en el sistema de accionamiento del freno.**
- ❑ Utilice siempre ascensores y rampas. Si no hay disponibles, puede alcanzar su destino con la ayuda de dos personas. Ellos deberían agarrar la silla sólo por las partes fijas de la misma. Una silla de ruedas no debería ser levantada con su ocupante encima, debería ser solo empujada.
- ❑ Antes de cada uso, lo siguiente debería ser revisado: Eje de desmontaje rápido (si la silla lo lleva) / Cubiertas, presión de las cubiertas y frenos. Los frenos no funcionan adecuadamente si la presión de las cubiertas es demasiado baja o si la distancia entre el freno y la cubierta es demasiado grande.
- ❑ El peso máximo del usuario es **de 125 Kg**. NO exceder este peso en ningún caso, ni portando cargas adicionales como mochilas, o un niño sobre las rodillas.
- ❑ No intente subir o descender pendientes de más del 10% de inclinación, con un peso máximo de 125 kg. Eche siempre el cuerpo en dirección a la cima de la pendiente, para corregir el cambio de centro de gravedad.
- ❑ Transporte en vehículos: Esta silla de ruedas ha sido probada contra impactos y choques en su configuración estándar. No obstante, debido a riesgos de seguridad, Sunrise Medical no recomienda el transporte de personas en sus sillas de ruedas. Si una persona necesita ser transportada en una silla de ruedas en un medio de transporte, se deberá cumplir con lo siguiente.
 1. La silla de ruedas deberá mirar hacia delante.
 2. Se deberá utilizar el sistema de seguridad Unwin, modelo 4 point WWR/ATF/K/R u otro con especificaciones equivalentes.
 3. El sistema de seguridad deberá ser fijado según las etiquetas en la silla de ruedas. Para los puntos de amarre en la silla de ruedas, por favor siga los símbolos de la silla de ruedas
 4. Deberá instalarse un reposa cabeza y colocarse adecuadamente en todo momento durante el transporte. (Se recomiendan los modelos de reposa cabezas Unwin HR)
 5. En lo posible, retirar el cojín del asiento para crear un centro de gravedad más bajo.
 6. La silla está probada contra impactos y choques y cumple con los requisitos ISO 7176-19.
- ❑ Si la silla ha pasado mucho tiempo expuesta al sol, puede que ciertas partes como las telas, el almohadillado de los apoyabrazos, o las plataformas, puedan quemar al entrar en contacto con la piel.
- ❑ Hacer "un caballito" (inclinarse la silla de ruedas hacia atrás sin que las ruedas delanteras toquen el suelo), es peligroso, ya que la silla podría volcar y usted sufrir lesiones. No intente hacerlo a no ser que sea usted un usuario experimentado, o esté acompañado.
- ❑ Si va a superar un bordillo u obstáculo, asegúrese de que las ruedas antivuelco miran hacia arriba, para no se queden enganchadas en el bordillo.
- ❑ Si su aro está dañado, sustitúyalo rápidamente, ya que puede tener astillas y virutas que dañen sus manos al empujarlo.

C. UTILIZACIÓN

1. Apertura de la silla: Apoyando cada mano en cada uno de los tubos del asiento, presionar éstos hacia abajo hasta que queden tensados los tapizados de asiento y respaldo. **Atención: Antes de sentarse asegúrese de que los raíles del asiento han quedado completamente encajados en los soportes frontales de la estructura.** Bajar las plataformas de los reposapiés a su posición de uso. Para sentarse o salir de la silla las plataformas siempre estarán levantadas como medida de seguridad. **Atención: No colocar los dedos entre la tapicería del asiento y el tubo de la silla cuando esté abriendo o plegando la silla. Nunca abrir la silla empujando desde las empuñaduras.**

2. Plegado de la silla: En primer lugar pliegue las plataformas de los reposapiés. Coja la tela del asiento por la mitad y tire de ella hacia arriba. La silla se plegará. Para plegar la silla lo más compacta posible, por ejemplo para meterla en el maletero del coche, puede abatir el respaldo (si su silla es de respaldo abatible), y quitar los reposapiés. Para ello, presione el pulsador del reposapiés y gire el reposapiés hacia fuera. Una vez girado tire de él hacia arriba para desmontarlo de la estructura. **Aviso: No colocar los dedos entre la tapicería del asiento y el tubo de la silla cuando esté abriendo o plegando la silla.**

3. Respaldos abatibles (Mod. 115 y 110) (Fig. 1)

Para abatir el respaldo: Tire hacia arriba de la pieza de sujeción (A) situada en el tubo del respaldo y abata el respaldo, tirando de las asas de empuje.

Para elevar el respaldo: Sujetando por las asas de empuje, eleve el respaldo hasta que quede recto, y sujetar en esta posición bajando la pieza (A), de forma que quede fijo.

Atención: *Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abatir o elevar el respaldo.*

4. Respaldos reclinables (Mod. 121, 141) (Fig. 2)

Para bajar: Primero afloje los pomos inferiores de seguridad que sujetan la cremallera (C). Presione hacia arriba a la vez las dos manillas (A), manteniendo la silla sujeta por los puños. Con este movimiento las cremalleras inferiores (B) quedarán libres de sus alojamientos y por lo tanto el respaldo libre para ser reclinado. Se recomienda mantener firmemente sujeto el respaldo para evitar la caída brusca del mismo.

En caso de caer bruscamente el respaldo, suelte rápidamente las manillas (A) para que las cremalleras actúen y así evitar su caída. Con las manillas (A) accionadas posicione el respaldo en la inclinación deseada y de acuerdo a las muescas de las cremalleras. Conseguida la inclinación, asegúrese de que las cremalleras han encajado en sus muescas (esta operación es necesario realizarla para evitar accidentes por caída brusca del respaldo).

Suelte las manillas (A). Apriete los pomos inferiores (C) de sujeción de la cremallera para total seguridad.

Para subir: Actúe de la misma forma que el reclinado.

Atención: *Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abatir o elevar el respaldo.*

Atención: *A partir de la tercera muesca en la cremallera, la estabilidad posterior de la silla es menor, por lo que se recomienda precaución.*

Atención: *Antes de iniciar la subida del respaldo, asegúrese, de que el usuario no tiene sus manos o brazos entre el asiento y el respaldo reclinado. Así evita el riesgo de que queden atrapados al subir el respaldo.*

Atención: *El respaldo reclinable debe utilizarse siempre con ruedas anti-vuelco.*

Atención: *El respaldo reclinable debe llevar siempre barra estabilizadora. Asegúrese siempre de que la barra esté correctamente fijada en ambos lados del respaldo.*

Atención: *Antes de plegar la silla, quite la barra estabilizadora del respaldo.*

Atención: *Al reclinarse el respaldo, tenga cuidado de no pillarse los dedos.*

Atención: *Antes de reclinar el respaldo, ponga las ruedas antivuelco hacia abajo*

Atención: *No desplazarse nunca en la silla si el respaldo está reclinado.*

5. Reposapiés elevables (fig. 3) Para elevarlo: Levante su pierna y presione el botón de desenclavamiento. Levante el reposapiés hacia arriba y ajústelo a la posición deseada. Al soltar el botón, el reposapiés queda fijado en la posición elegida. Para bajarlo: Levante su pierna y presione el botón de desenclavamiento para desbloquear el reposapiés, mientras lo baja. Este quedará anclado en su nueva posición tan pronto como suelte el botón.

Atención: *Los reposapiés elevables no deben colocarse en su posición más baja, para evitar que puedan rozar con las ruedas delanteras.*

Atención: *Mantenga las manos alejadas del mecanismo de ajuste entre el armazón y las partes móviles del reposapiés, mientras eleve o baje el reposapiés.*

D. MONTAJE

1. **Reposapiés** (Fig. 4): Los reposapiés pueden girarse indistintamente hacia derecha o izquierda presionando el pulsador de desenclavamiento y girando el reposapiés en el sentido deseado. Para desmontar el reposapiés, presionar el pulsador, girar el reposapiés aproximadamente 90° y tirar hacia arriba.

2. **Apoyabrazos** (Fig. 5): El apoyabrazos puede ser retirado hacia atrás para permitir las transferencias, o bien puede ser desmontado del armazón de la silla. Para retirar hacia atrás los apoyabrazos, presionar el pulsador de desmontaje situado en la parte delantera del mismo y llevar el apoyabrazos hacia la parte trasera de la silla. Para desmontar el apoyabrazos, presionar el botón situado en su parte posterior y tirar del apoyabrazos hacia arriba. **Atención:** *Tenga cuidado de no pillarse los dedos al bajar el apoyabrazos.* Aviso: Asegúrese de que el apoyabrazos está bien encajado antes de comenzar a utilizar la silla. No levante nunca la silla por los apoyabrazos ni reposapiés, ya que estas partes son desmontables y se podría dañar la silla o el propio usuario.

3. **Cabecero** (Fig. 6): Inserte los tubos del cabecero en los tubos situados en la parte superior del respaldo, hasta que los pitones de enclavamiento queden encajados en los orificios. Para extraerlo, presionando sobre los pitones de desenclavamiento, tire hacia arriba del cabecero, hasta que quede libre.

4. Barra rigidizadora del respaldo reclinable (Fig. 6): Introduzca la barra en los tubos receptores situados en la parte posterior del respaldo. Presione hacia abajo los pitones de desenclavamiento, y manteniéndolos apretados, introduzca la barra rigidizadora hasta que los pitones queden encajados en los orificios de la barra. Para extraerla, invierta el proceso.

E. AJUSTES

1. Altura del reposapiés (Fig. 7): Para ajustar la altura del reposapiés, se suelta la tuerca de sujeción del tornillo situado en el tubo del reposapiés. Se saca el tornillo, se coloca el reposapiés en la altura deseada, y se vuelve a colocar el tornillo en el orificio que corresponda a esa altura. Se fija el tornillo con la tuerca. Siempre debe haber una distancia de 2.5 cm. con respecto al suelo.

2. Frenos (Fig. 8): Para un ajuste moderado, afloje la tuerca del tornillo que sujeta la brida del freno, con una llave hexagonal de 10 mm. Desplace el conjunto del freno hacia delante o hacia atrás, por la ranura de la brida. Si es necesario un mayor ajuste, retire el tornillo y recoloque el conjunto del freno en el orificio conveniente del tubo del armazón. Fije la nueva posición con el tornillo y la tuerca.

F. CONTROLES y MANTENIMIENTO

Mantenimiento: A lo largo de la vida útil de la silla, todas las fijaciones deben ser revisadas, ajustadas o sustituidas, siempre y cuando fuera necesario. Aplicar especial atención a la revisión periódica de las ruedas delanteras y traseras, frenos, hangers, apoyabrazos y tapizados.

Además de los controles de mantenimiento especificados a continuación, se debe llevar a cabo una limpieza regular del armazón y tapizado de la silla. Las manchas pequeñas se pueden limpiar humedeciendo una esponja con detergente suave y agua templada, frotando en la dirección de la tela. Aclarar con agua limpia antes de poner a secar. No meta la tela en la secadora. Si la mancha está seca, se debe frotar la superficie de la tela con un cepillo. Hay que limpiar el armazón regularmente con un limpiador no abrasivo, y después aplicar un abrillantador con cera no abrasiva.

Controles: Controlar la presión de los neumáticos según las presiones indicadas en los mismos.

Semanal: Fijación y estado del tornillo central de la cruceta / Limpiar los tapizados con agua jabonosa o productos adecuados / Limpiar las partes metálicas con un trapo seco o productos propios para superficies cromadas o pintadas / Controlar la eficacia de los frenos y regular en caso necesario / Controlar el desgaste de las cubiertas delanteras y traseras.

Trimestral: Comprobar y regular si fuera necesario: Juego de las ruedas directrices / Juego de las horquillas de las ruedas directrices / Juego de las ruedas motrices / Descentramiento de las ruedas motrices / Engrasar con aceite industrial o grasa todas las partes sujetas a rozamientos o desgastes / Reapretar tornillos y tuercas / Control general del estado de la silla, reparando aquello que sea preciso.

Anual: Una vez al año le recomendamos una revisión total en algún establecimiento especializado.

G. ESPECIFICACIONES

Reposapiés: De 70°, desmontables y con movimiento lateral en ambos sentidos. Elevables (opcional)

Ruedas delanteras STD.: 200 mm. macizas.

Ruedas traseras: Macizas de 600 mm. en los modelos 105, 115 y 121. Macizas de 300 mm. en los modelos 112, 110 y 141

Frenos: Tipo palanca que se empuja para frenar.

Recambios: Cada componente de la silla está disponible como recambio.

Accesorios disponibles: **Reposapiés:** elevables. **Ruedas:** Neumáticas **Frenos:** de tambor, con alargador de freno.

Otros: Sistema hemipleja, cinturón, ruedas antivuelco, mesa, soporte gotero, porta-bombonas de oxígeno y de bastones... **Atención:** *Nunca utilice accesorios que no sean propios de esta silla.*

H. DIMENSIONES

Modelo	Anchura asiento	Altura asiento	Profundidad asiento	Altura respaldo	Anchura total	Longitud total	Peso completo
105	37-46	51	41	45	55-64	105	17,4
112	37-46	51	41	45	51-60	95	16
115	37-46	51	41	45	55-64	105	17,9
110	37-46	51	41	45	51-60	95	16,5
121	37-46	51	41	75	55-64	115	20,6
141	37-46	51	41	75	51-60	106	18,6

I. GARANTIA

SUNRISE MEDICAL garantiza este producto por un periodo de dos años, desde la fecha de la factura, ticket de compra o del albarán de entrega. En todos los productos que incorporen baterías, la garantía de éstas será de 6 meses. La garantía incluye tanto las piezas a sustituir, como la mano de obra y transporte.

Para que la garantía pueda ser aplicada, el usuario debe presentar el producto junto a la factura de compra como indicativo de la fecha de entrega del producto.

La garantía no cubre los siguientes casos:

- DESGASTE NORMAL POR EL USO, como tapizados, cubiertas, cámaras, aros, ruedas, telas, etc.
- ACCIDENTE, como estructuras dobladas, rayones, pinchazos, etc.
- USO INAPROPIADO, o aquellos daños causados por usuarios con un peso superior al indicado en el manual de usuario.
- FALTA DE MANTENIMIENTO, por no seguir las indicaciones para su conservación detalladas en el manual de usuario.
- MODIFICACIONES O REPARACIONES hechos por personas no autorizadas por Sunrise Medical.
- FALTA DE FACTURA o DE NUMERO DE SERIE (en los productos seriados).

Nombre del establecimiento	Fecha de compra

Firma y sello del establecimiento	
	MODELO:
	N.º SERIE:



CONTROL DE GARANTÍA

Nombre y apellidos del comprador		Edad	
Domicilio		N.º	Piso
Población		C.P.	Provincia
Nombre del establecimiento		Fecha de compra	

Firma y sello del establecimiento

MODELO:	
N.º SERIE:	

Sunrise Medical GmbH
Industriegebiet
D-69254 Malsch/Heidelberg
Deutscheland
Telefon: 07253/980-0
Fax: 07253/980-111

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Sreet, Wollaston
West Midlands DY84PS
England
Telephone: 44/1384446688
Fax: 44/1384446699

Sunrise Medical SA
Zone Industrielle
Route de Meslay
37120 Parçay-Meslay
France
Téléphone: 33/247885836
Fax: 33/247885802

Sunrise Medical B.V.
Pascalbaan 3
3439 MP Nieuwegein
Nederland
Telefoon: 31 (0) 306 082 100
Fax: 31 (0) 306 055 880

Sunrise Medical Srl.
Via Riva 20-Montale
29100 Piacenza
Italia
Tel.: 0523/573111
Fax:0523/570060

Sunrise Medical A.G.
Lückhalde 14
CH-3074 Muri b. Bern
Schweiz
Tel.: (41) 31-958 38 38
Fax: (41) 31-958 38 48
Fax: 33/247885802

RESPUESTA COMERCIAL

SELLO
POSTAL

Sunrise Medical SL
Pol. Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga (Vizcaya)
ESPAÑA
Tel: 902 14 24 34
Fax: 94 648 15 75